



第五十八届会议

议程项目 121 和 125

2004-2005 两年期拟议方案预算

会议时地分配办法

为会员国区域集团和其他主要集团的会议提供更加可预测和适当的会议服务所涉及的费用问题

秘书长的报告*

摘要

大会在其 2003 年 4 月 15 日第 57/283 B 号决议第二节中，除其他外，(a) 重申其决定，在 2004-2005 两年期预算中列入所有必要资源，以便在会员国区域集团和其他主要集团提出要求时，按照既定做法为这些会议提供口译服务，并请秘书长就此项决定的执行情况向大会提出报告；和 (b) 请秘书长向大会单独提出关于向会员国区域集团和其他主要集团的会议提供更加可预测和适当的会议服务所涉及费用问题的报告，供大会在讨论 2004-2005 两年期拟议方案预算时审议。本报告正是根据这些请求编写的。

分析为这些会议提供服务的现有任务和有关的各部厅为它们提供服务的现有能力、当前可用于提供服务的资源水平、以及 2004-2005 两年期拟议方案预算中的资源水平，可以得出以下的必然结论：为了向会员国区域集团和其他主要集团的会议提供更加可预测和适当的会议服务，改变任务规定及相应增编会议时间和增拨相关的财政资源，是最实际的解决办法。

* 本报告推迟编写，以便在估计费用时考虑到会议委员会在其 2003 年实质性会议上可能提出的关于为会员国区域集团和其他主要集团的会议提供服务的建议。



若大会决定改变任务规定并从 2004-2005 两年期起为会员国区域集团和其他集团的会议作出此类安排，则需要为此在 2004-2005 两年期中增加 7 966 000 美元的资源。这一额外需求应遵循 1987 年 12 月 21 日大会第 42/211 号决议规定的应急基金使用和业务程序。

一. 背景

1. 大会在其 2003 年 4 月 15 日第 57/283 B 号决议第二节第 14 段重申其 2001 年 12 月 24 日第 56/242 号决议中的决定，在 2004-2005 两年期预算中列入所有必要资源，以便在会员国区域集团和其他主要集团提出要求时，在临时安排的基础上，按照既定做法为这些会议提供口译服务，并请秘书长通过会议委员会，就此项决定的执行情况向大会第五十八届会议提出报告。在第 16 段中，大会请秘书长向其第五十七届会议单独提出关于向会员国区域集团和其他主要集团的会议提供更加可预测和适当的会议服务所涉费用问题的详细报告，供其在讨论 2004-2005 两年期拟议方案预算时审议。

2. 不妨回顾，近几年大会第五委员会的议程中一直列有为会员国区域集团和其他主要集团的会议提供会议服务的问题。在这方面还应回顾，为回应 2002 年 3 月 27 日大会第 56/254 D 号决议的要求，2002 年已对本组织为联合国机构各类会议提供服务的现有能力是否有适当财政资源相匹配的问题作了详细研究。研究的主要结论已列入秘书长的报告 (A/56/919) 中。研究报告指出，从 1992 至 2001 年 10 年间，向纽约、日内瓦、维也纳、内罗毕的政府间机构和专家机构提供服务的需求与大会最初批准用于资助此类服务的财政资源水平之间，差距已经逐步扩大，特别是造成同大会为 1998-1999 两年期¹ 和 2000-2001 两年期² 核准的订正批款额相比，方案预算第 2 款大会事务和会议服务，出现大幅超支（同上，第 7 段）。

3. 随着大会在其 2001 年 12 月 24 日第 56/242 号决议中核准将 2002-2003 两年期会议方案同 2000-2001 相比提高 4%，并同时在其同日第 56/253 号决议中通过了削减 2002-2003 两年期方案预算³ 经费的若干措施，导致该两年期第 2 款原已不足的财政资源又减少了 8 百万美元，2002-2003 两年期的情况进一步加剧。

4. 会议服务的其他关键部分在总部由中央支助事务厅提供，在日内瓦、维也纳和内罗毕三个联合国办事处则由当地行政部门提供。这些服务包括音响工程、警卫、会议室服务及相关的清洁和水电费用。根据既定标准，预计 2002-2003 两年期仅向总部一地已排定会议提供的共同支助事务费用就达到 24.2 百万美元。在中央支助事务厅两年期方案预算中，业务所需经费最初估计为 148 056 600 美元。这些资金拟用于各类订约承办事务、一般业务费用、总部基础设施所需用品和设备，包括支助在总部举行的联合国各类会议。经费削减措施执行后，该厅所需经费估计数减少了 21 680 000 美元，或 14.6%。这表明该厅预算已按照第 56/253

号决议第 70 段的规定，按比例削减。日内瓦、维也纳和内罗毕三个联合国办事处的行政事务所需经费估计数也作了类似削减，但数额较小。

5. 关于 2002-2003 两年期大会和会议管理部资源使用情况的临时报告已随同关于该两年期预算执行情况的第一份报告（A/57/616，附件五）提交大会。该报告指出，由于资源被削减，如果已核准的两年期会议方案按既定目标执行，就意味着在两年期结束时超支约 14 百万美元。随着若干经费节约措施的执行，2002-2003 两年期方案预算第 2 和 27 款管理和中央支助事务的执行情况已受到严密监测。然而，截至 2003 年 7 月 31 日，尤其是预算第 2 款的执行情况表明，记录的实际支出数额与预期支出数额之间，差距已经扩大。分析显示，除成本因素，例如美元兑欧元及欧洲其他主要货币大幅走软促成超支之外，两年期前 18 个月的服务需求也表明，该两年期第 2 和 27 款已核准的订正批款数额不足。

6. 总之，上述分析明确显示，秘书处的会议服务和共同事务能力同可用于资助预算第 2 和 27 款已核定会议方案的资源水平之间有差距。因此，实际上按照现行做法和“资源可支配”原则，2002-2003 两年期方案预算中不论第 2 还是第 27 款的预算资源，都已没有余地来承担为会员国区域集团和其他主要集团的会议提供服务的任何额外费用。

二. 为会员国区域集团和其他主要集团的会议提供更加可预测和适当的会议服务所需经费

7. 为会员国区域集团和其他主要集团的会议提供服务的现行方法和做法以及相关的统计数据和分析，已在题为“会议时地分配办法”的秘书长报告（A/58/194 和 Add. 1 及 Add. 2）中概述。同一份报告中说明了向上述会议提供更加可预测和适当的会议服务的两项提议。第一种选择是：每星期或每日专门为这类会议保留一个备有完整口译服务的大会议室，并按照预定顺序或先到先得的方式分配。这种办法，每年将可以为区域集团或其他集团提供最多至 500 次的会议服务。第二种选择是：将额外服务的费用列入区域集团和其他主要集团要求举行大量会议的各委员会常会所需经费中（同上，第 36 段）。

8. 有关为会员国区域集团和其他主要集团在总部和日内瓦、维也纳、内罗毕三个联合国办事处举行的会议提供服务的统计数据见表 1（欲知更详细情况，见 A/56/213 及 Corr. 1、A/58/194 及 Corr. 1 和 2）。

表 1

为会员国区域集团和其他主要集团的会议提供服务的统计数字

	口译服务			会议设施 ^a	
	要求次数	提供次数	未提供次数	要求次数	提供次数
2002 年 5 月-2003 年 4 月	290	267	23	1 434	1 434
2001 年 7 月-2002 年 4 月	249	243	6	1 227	1 227
2000 年 7 月-2001 年 6 月	318	292	26	1 704	1 704
1999 年 7 月-2000 年 6 月	321	269	52	1 435	1 435
1998 年 7 月-1999 年 6 月	314	262	52	1 150	1 150
服务和设施年平均需求量	308			1 390	

^a 根据最新资料，包括日内瓦订正数据。

9. 2003 年实质性会议期间，会议委员会在其提交大会的报告⁴中决定建议大会将以下两段内容列入其题为“会议时地分配办法”的决议第二节中：

“大会，

“.....

“4. 重申尽最大可能为会员国区域集团和其他主要集团的会议和协商提供会议服务有助于大会各主要委员会和联合国其他机关的工作；

“5. 重申其第 57/283 B 号决议第二 A 节第 14 段中的决定，即在 2004-2005 两年期预算中列入所有必要资源，以便在会员国区域集团和其他主要集团提出要求时，在临时安排的基础上，按照既定做法为这些会议提供口译服务，并请秘书长通过会议委员会，就此决定的执行情况向大会第五十九届会议提出报告”。

10. 根据会议委员会建议的决议草案执行部分第 5 段，今后在会员国区域集团和其他主要集团提出要求时，大会将继续在临时安排的基础上，按照既定做法为这些集团的会议提供服务。同时，大会在第 57/283 B 号决议第二节第 16 段指出，如果秘书处向会员国区域集团和其他主要集团提供更加可预测和适当的服务，换句话说，如果改变了任务规定，则请分析所涉费用。

11. 要提供更加可预测和适当的服务，必须满足以下两个条件。第一，任何一个会员国区域集团和其他主要集团必须事先很早就将其在某一具体日期举行会议的想法通知秘书处，并说明与会人数和是否需要口译服务。第二，秘书处必须具备向这类会议提供服务的能力，包括提供会议室和口译服务。满足第一个条件对提供可预测和适当的服务来说至关重要。秘书处由此得以确定是否可在要求之日提供服务，要知道，联合国会议日历上已排定的会议通常优先于区域集团或其他主要集团的会议。还有，根据会议的这个优先顺序，即使满足第一个条件，仍然不能保证可在要求之日提供服务。由于会议室不足或口译服务欠缺，所要求的会议可能需要调整日程并另择日期举行，因为目前没有特定的资源专门用于为这些集团的会议提供服务，情况只好如此。但是，提供服务的可预测性，肯定会改善。

12. 根据为会员国区域集团和其他主要集团的会议提供服务的既有经验，为使服务可预测和适当，由这些集团提前预定服务的办法似乎不一定可行。确实，这些集团举行会议的需求，绝大部分源自政府间机构召开会议期间，它们希望协调行动并就所审议的问题达成共同立场。这促使会员国区域集团和其他主要集团在政府间机构会议之前或期间立即举行紧急会议。在这种情况下，提前预定服务可能会造成此前已排定的会议被大量取消，而且也满足不了其他紧急会议的需求。正是出于这个主要原因，上面第 7 段提出了两种选择来改善为会员国区域集团和其他主要集团的会议提供的服务。不过，应当意识到，拟议的安排将造成会议服务总量增加，需要大量额外资源。

13. 根据会议委员会在其 2003 年实质性会议上就此问题提出的建议，为拨付必要的资源来为区域集团和其他主要集团提供服务，以下详细列出了过去五年所提供服务的年平均水平。有一项谅解即，如果 2004-2005 两年期方案预算⁵提供所需资源，2004-2005 两年期会议日历中就应当编列相应的服务水平，这样就可以确保可预测和适当的服务。关于所涉费用，这种方法基本符合根据上面第 7 段概述的第二种选择提出的安排。表 2 的费用估计数反映了 2004-2005 两年期向这些会议提供口译和共同支助服务所需的费用。

表 2

2004-2005 两年期向会员国区域集团和其他主要集团的会议提供会议和共同支助
服务估计费用一览表

(以千美元计)

	第 2 款	第 29D 款	第 29E 款	第 29F 款 ^a	第 29G 款	共计
纽约 (按每年 252 次有口译服务的会议计)	3 496.9	1 228.5				4 725.4
纽约 (按每年 800 次仅需要设施的会议计)		2 099.6				2 099.6
日内瓦 (按每年 55 次有口译服务的会议计)	532.0		89.8			621.8
日内瓦 (按每年 250 次仅需要设施的会议计)			129.5			129.5
维也纳 (按每年 330 次仅需要设施的会议计)				204.8		204.8
内罗毕 (按每年 1 次有口译服务的会议计)	15.5				1.7	17.2
内罗毕 (按每年 100 次仅需要设施的会议计)					167.7	167.7
合计	4 044.4	3 328.1	219.3	204.8	169.4	7 966.0

^a 根据以往联合国工业发展组织就会员国区域集团和其他主要集团使用会议室向联合国维也纳办事处寄送的账单估计的费用。

14. 综上所述, 2004-2005 两年期涉及向会员国区域集团和其他主要集团的会议提供服务的所需费用共计约 7 966 000 美元, 包括第 2 款“大会事务和会议服务”4 044 400 美元和第 29 款“管理和中央支助事务”3 999 300 美元, 可进一步细分为“中央支助事务厅”(3 328 100 美元)、“行政, 日内瓦”(219 300 美元)、“行政, 维也纳”(204 800 美元)和“行政, 内罗毕”(169 400 美元)。

三. 结论和建议

15. 大会在其 2003 年 4 月 15 日第 57/283 B 号决议第 14 段重申决定在 2004-2005 两年期预算中列入所有必要资源, 以便为会员国区域集团和其他主要集团的会议提供口译服务。本组织的现行做法是: 在临时安排的基础上, 根据大会和会议管理部、日内瓦、维也纳和内罗毕的会议部门、以及相关中央支助部门的现有能力向这类会议提供服务。目前尚未在联合国方案预算内为这些服务拨付专项资源。此类未编入方案的服务所涉及的费用, 已按照惯例由本组织的总体预算资源支付。

16. 分析向联合国机关各类会议提供服务的各部厅的现有任务和能力、当前可用于提供服务的资源水平、以及 2004-2005 两年期拟议方案预算中的拟议资源水平，可以得出以下结论：要为会员国区域集团和其他主要集团的会议提供更加可预测和适当的会议服务，唯一的办法就是改变任务规定和编列专门的会议服务时间并拨付相关的财政资源。

17. 若大会决定从 2004-2005 两年期起改变任务规定并为这些集团的会议作出更加可预测和适当的会议服务安排，则需要在 2004-2005 两年期拟议方案预算中最初申请的资源之外提供适当的资源。根据过去五年此类服务的年平均需求，所需费用约为 7 966 000 美元，细分如下（以美元计）：

第 2 款，大会事务和会议服务	4 044 400
第 29D 款，中央支助事务厅	3 328 100
第 29E 款，行政，日内瓦	219 300
第 29F 款，行政，维也纳	204 800
第 29G 款，行政，内罗毕	169 400
共计	7 966 000

18. 所需的 7 966 000 美元估计费用，应遵循 1987 年 12 月 21 日大会第 42/211 号决议规定的应急基金使用和业务程序。

19. 为会员国区域集团和其他主要集团的会议提供服务的需求将继续接受审查。若 2004-2005 两年期为这些会议提供服务的实际需求超出本报告的预计，则将在该两年期预算执行情况的第二份报告中向大会报告实际需要的财政资源。

注

¹ 《大会正式记录，第五十二届会议，补编第 6 号》(A/52/6/Rev. 1)。

² 《同上，第五十四届会议，补编第 6 号》(A/54/6/Rev. 1)。

³ A/56/6 (导言，第 1 至第 33 款和收入第 1 至第 3 款)，A/56/6/Corr. 1 和 A/56/6/Add. 1 和 2。

⁴ 《大会正式记录，第五十八届会议，补编第 32 号》(A/58/32)，附件一。

⁵ A/58/6 (导言，第 1 至第 35 款和收入第 1 至第 3 款)。